

Wir danken unseren Förderern:



Die VHS Köln kooperiert mit dem  
Verband deutscher Schriftstellerinnen und  
Schriftsteller in NRW.



Die Oberbürgermeisterin  
Kulturamt



Die Oberbürgermeisterin  
Amt für Weiterbildung  
Volkshochschule



Ministerium für  
Kultur und Wissenschaft  
des Landes Nordrhein-Westfalen



Lesungen aus der Anthologie "Mein zweisprachiges Ich"

**IMMER WIEDERKEHRENDE  
SITUATIONEN UND EMPFINDUNGEN,  
DIE UNSER LEBEN BESTIMMEN -**

**LEITMOTIV UND WIEDERHOLUNGSZWANG**

**Beiträge von Autor\*innen mit multikulturellen Wurzeln**

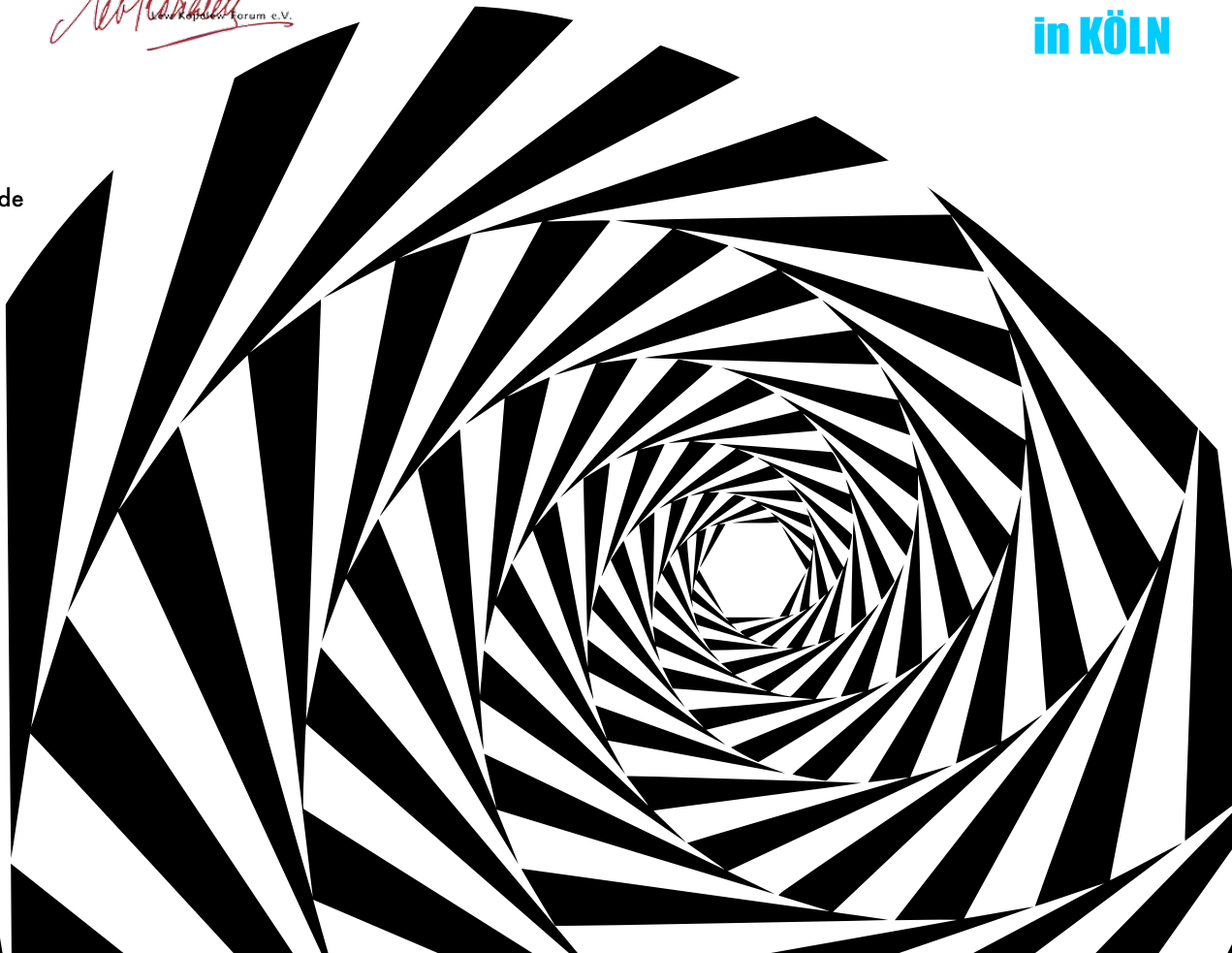
**16.-25. September 2020  
in KÖLN**

### Konzeption

Dr. Pilar Baumeister  
[www.pbaumeister-andreo.de](http://www.pbaumeister-andreo.de)  
[prios@nexgo.de](mailto:prios@nexgo.de)  
Tel. 0221 883470

### Layout

[www.digital-kitchen.de](http://www.digital-kitchen.de)



Der **Verband deutscher Schriftstellerinnen und Schriftsteller NRW** veranstaltet eine Lesungs- und Diskussionsreihe, die sich an die 2019 stattgefundene Reihe über "Veränderungen im Leben" anschließt.

Sie befasst sich auch mit Aspekten der psychologischen Literatur und mit den Reaktionen der Autor\*innen auf ihnen wohlbekannte Erfahrungen, die thematische Schwerpunkte in ihren Werken bilden.

Es sind vier Abendveranstaltungen von 21 Autorinnen und Autoren mit multikulturellen Wurzeln.

Sie werden aus ihrer im November 2019 erschienenen Anthologie "Mein zweisprachiges Ich" vorlesen und mit dem Publikum über die in ihrem Leben sich ständig wiederholenden Situationen diskutieren.

Obwohl Deutsch die uns allen gemeinsame Sprache ist, werden die Künstler nach Nationalitäten vorgestellt. So wird es einen russischen Abend geben, einen französisch-spanischen Abend, einen Balkanabend und einen gemischten Abend mit türkischen, georgischen und mazedonischen Stimmen.

Die Autor\*innen bringen jeweils etwas Typisches aus der Herkunftsheimat als Überraschung mit.

Die Veranstaltungen finden unter Beachtung der aktuellen Corona-Maßnahmen statt.

Wir bitten um rechtzeitige telefonische oder schriftliche Anmeldung bei Dr. Pilar Baumeister:

**mobil: 0176 - 47836943 / E-Mail: pios@nexgo.de**

**DER EINTRITT ZU ALLEN VERANSTALTUNGEN IST FREI.**

**16.09.2020 // 19.00 Uhr**

**Lew Kopelew Forum, Neumarkt 18, 50667 Köln**

## **RUSSISCHER ABEND**

*mit*

Zaira Aminova, Tatjana Kuschtewskaja,  
Olga Melik-Tangyan, Agnes Gossen,  
Ilona Walger

**19.09.2020 // 19.00 Uhr**

**FORUM Volkshochschule im Museum am Neumarkt**

**Cäcilienstraße 29-33, 50667 Köln**

## **SPANISCH-FRANZÖSISCHER ABEND**

*mit*

Inés Jiménez, Pilar Baumeister,  
Isabel Liphay, Silvie Schenk, Florence Hervé

**22.09.2020 // 19.00 Uhr**

**Kulturcafé Lichtung**

**Ubierring 13, 50678 Köln**

## **BALKANABEND**

*mit*

Anwar Almann, Dragica Schröder, Igor Rems,  
Simo Esic, Safeta Obhodjas, Vladislav Radak

**25.09.2020 // 19.00 Uhr**

**FORUM Volkshochschule im Museum am Neumarkt**

**Cäcilienstraße 29-33, 50667 Köln**

## **GEMISCHTER ABEND MIT TÜRKISCHEN, GEORGISCHEN UND MAZEDONISCHEN STIMMEN**

*mit*

Kemal Astare, Mevlüt Asar,  
Molla Demirel, Irma Shiolashvili,  
Ibrahim Dzemail